

COMPTE RENDU du séjour en PAYS BASQUE
(du samedi 24 septembre au samedi 01 octobre 2011)

PRESENTATION

Les arrivées des participants s'échelonnent samedi à partir de 16h à l'accueil, notre point de rassemblement au VVF de Sare. Après un voyage de la méditerranée à l'océan, la traversée des Pyrénées s'est effectuée pour les uns par les départementales et les autres par l'autoroute.

Nous allons vivre quelques jours, dans une région réputée verdoyante, aux multiples décors de plaines, de vallons, où les fougères habillent les versants des monts qui demandent qu'à être gravis !...

Une inconnue cependant : la météo va –telle perturber notre programme de sorties ?....

Armés de notre bonne humeur et décidés à arpenter HERRIA (Pays Basque) sous la conduite de nos « G.O. » ...Rose- Marie et Albert, nous marcherons, non pas dans nos ..*baskets* ...mais dans nos habituelles chaussures de montagne.

VOYAGE :

Pour rejoindre la pittoresque ville de Sare, épice centre de notre rayonnement à travers la province du Labourd et au-delà...c'est par la route que le voyage s'est effectué pour la plupart d'entre nous.

De Perpignan via Quillan, (D117) Lavenet, Foix, St Girons, (D117) St Gaudens, Lannemezan, Pau Oloron Ste. Marie (D936) Sauveterre de Béarn, St Palais (D933) St Esteben (D14) Hasparen, Combo les Bains, Espelette, St Pée et Sare (D4)

Par les l'autoroutes A9 - A61 et A64 : Perpignan, Pau, Bayonne, sortie n°5 en direction de Combo les Bains, Espelette, St Pée et Sare.

Régularité par l'autoroute, mais route champêtre à travers villages par les départementales...à chacun son choix....et son plaisir !...

Ce samedi 24 septembre le temps fut maussade, voire très pluvieux par moment.

ENVIRONNEMENT :

[Sare](#) (2500 habitants) est nichée aux pieds de la célèbre montagne la Rhune (alt. 905 m) et située à 14 km de l'océan (St Jean de Luz).

Localité charmante qui a tout de l'authenticité d'un village Basque et fut le lieu de résidence d'illustres personnages tout au long de son histoire.

A quelques encablures de Sare des grottes creusées dans la montagne *Atxuria* révèlent un passé préhistorique et j'en suis persuadé, ces grottes méritent le détour.

HEBERGEMENT :

Le VVF (Village Vacances Famille) [Ormodia](#) de Sare est un ensemble de petits immeubles de style Basque offrant une palette de logements tout équipés du confort nécessaire pour héberger des couples, ou de 3 à 6 personnes.

Un restaurant nous accueille pour les petits -déjeuner et les dîners. Un buffet est dressé tous les matins pour nous permettre de composer individuellement le panier repas du midi.

Les responsables du VVF offrent un pot de bienvenu et présentent les prestations du village.

Des animations sont prévues après le dîner et ainsi terminer la soirée de façon conviviale.

PROGRAMME :

Réunis dans une salle mise à notre disposition, les 39 participants (37 logés dans le VVF et 2 en camping car) sont à l'écoute de nos organisateurs / animateurs, Rose-Marie et Albert. La chronologie des sorties est présentée avec force détails sur les plans difficultés et points remarquables à ne pas manquer, ainsi que les groupes qui seront constitués selon les parcours et les lieux de rendez-vous.

L'ensemble des marcheurs découvre les circuits concoctés par le couple organisateur.

.. / ..

L'objectif est de randonner ensemble avec Albert en tête et Rose-Marie qui coordonne avec le serre-fil le déplacement du groupe de marcheurs. Les liaisons radio se feront à l'aide de 3 Talkie Walkie.

Des covoiturages seront formés chaque jour, aux départs du VVF... dans la bonne humeur et l'esprit de solidarité qui caractérisent nos sorties hebdomadaires ...à Céret.

Tout programme de randonnée dans la nature est soumis à une condition *sine qua non* : bénéficier d'une météo clémente !...

C'est un vœu qui fait bien sûr l'unanimité ...

D'ailleurs une chanson est à proscrire : «...*Le jour où la pluie viendra ...* »

Dimanche 25 septembre : 1^{ère} randonnée « *Hondarribia La Guadeloupe* »

Tout le groupe est associé à cette sortie. Départ après le petit déjeuner, direction Hendaye.

Au terme du déplacement (environ 25 km) le convoi de voitures atteint la pointe de la baie du *Figuier*.

Nous garons les voitures sur un parking, sous le phare qui surveille la superbe baie d'Hendaye.

Le groupe s'élançait d'un pas décidé sur un sentier bien tracé et sous un soleil qui déjà darde ses rayons sans parcimonie.

La journée s'annonce « chaude ». L'océan fort ...pacifique est peuplé d'une flottille de bateaux de plaisance qui profitent de ce temps particulièrement beau pour naviguer et pour certains s'adonner à la plongée sous-marine.

La côte extrêmement découpée est submergée par l'écume des vagues qui viennent blanchir les roches, lessivées sans relâche par l'océan.

Le long du parcours, sur les landes verdoyantes, s'ébattent les fameux « [pottok](#) » ces petits chevaux à demi sauvages et endémique à cette région.

Installés sur des plaques rocheuses les marcheurs prennent une collation, avant d'entamer la suite du parcours à l'intérieur des « terres ».

Parvenus à l'ermitage « Guadeloupe » dédiée aux marins, un splendide panorama s'offre à nos regards sur la baie bordée des habitations de la ville d'HENDAYE partie Basque Espagnol et partie Française.

Nous reprenons la piste balisée de panneaux aux noms « *basquement* » locaux qui progressivement nous initient (avec difficulté cependant) à comprendre la langue.

Un arboretum voisine tout le long du chemin agrémenté d'innombrables panneaux aux noms mystérieux qui identifient de nombreuses essences végétales.

17 h 15... les voitures sont ...toujours là et c'est le retour vers le VVF.

Tous les participants rejoignent la salle mise à notre disposition pour retracer les péripéties de cette journée et évoquer les particularités de celle du lendemain.

Chaque fin de randonnée, ce débriefing (agrémenté de remontants variés et revigorants...) permettra au groupe d'être ainsi informé par les organisateurs de ce séjour.

distance parcourue : 14,350 km dénivelé positif = 600m - dénivelé négatif = 596 m

temps de marche = 4h 30 - temps de pause = 1h 56 - nombre de participants = 37

LUNDI 26 SEPTEMBRE : 2^{ème} randonnée : *La Rhune par l'arête Ouest*

L'ascension de la Rhune est quasi obligatoire pour un randonneur qui se respecte !...

Il s'agit du sommet mythique du pays Basque – à l'image du Canigou en pays Catalan – qui domine la région et offre ainsi un panorama à 360° digne de ne pas manquer...

Exceptionnellement aujourd'hui la météo prévoit un ciel exempt de nuages (très rare pour cette cime souvent couronnée par un chapelet de nuages)

Donc c'est bien le moment de monter à l'assaut (comme dirait Gloria ...LASSO) de cette montagne qui barre l'horizon côté France ou Espagne (pardon ...je veux dire Basque).

36 marcheurs s'alignent au départ du parking Olhette (près d'Ascain) à 9 km de Sare.

Tandis que 3 randonneuses prennent le train à crémaillère qui emmène une foule de visiteurs au sommet qui appartient à ...l' Espagne.

La montée est surmontée par tous les randonneurs avec quelquefois le souffle court sur des raidillons très pentus et souvent glissants.

Nous contourons pour le gros de la troupe la Petite Rhune reconnaissable au cairn qui coiffe sa pointe. Avant d'atteindre le faite de la Rhune, nous tentons de comprendre les étonnantes inscriptions gravées dans la roche qu'avait découvert Albert lors de la reconnaissance au mois de juin dernier.

Enfin le groupe parvient vers 12 h sur la plate-forme ...commerciale du sommet toujours reconnaissable de loin par les imposantes antennes de toutes dimensions, surchargées de paraboles et qui se dressent vers le cielà le toucher !...

Nous retrouvons nos amies convoyées par le chemin de fer et prenons notre repas ensemble, avec des invités à quatre pattes gentils mais encombrants : les fameux pottok.(prononcez pottiok)

Le soleil règne en maître dans le ciel et chasse tous nuages importuns ...

Les appareils photos ne chôment pas afin d'emmagasiner dans leur mémoire électronique les superbes images qui s'offrent aux regards de la foule des visiteurs.

Nous reconnaissons Hendaye et sa splendide baie, ainsi que St Jean de Luz. Une table d'orientation qui culmine à 905 m, situe la topographie de tout l'horizon.

Le temps de la descente est arrivé. La voie ferrée du train à crémaillère franchie....le sentier très caillouteux part en lacets serrés vers nos voitures, loin tout en bas ... bien garées à l'ombre....elles !...

16 h 30 ...ouf... nous y voici, enfin.

Retour sur Sare...qui signifiedouche, repos...et réunion avant le dîner.

Une représentation de magie est offerte à tous au VVF, dans une salle dédiée aux spectacles.

Le prestidigitateur n'a pas faitillusion !.. Il a escamoté beaucoup d'objets, mais il n'a pas fait disparaître les rires des spectateurs !...

dénivelé positif = 894 m - dénivelé négatif = 874 m – distance = 12km – temps de marche = 4h 30

temps de pause = 3h 09 – participants = 36 par les sentiers et 3 par le train à crémaillère.

MARDI 27 SEPTEMBRE : **3^{ème} randonnée :** Le MONDARRAIN *au départ d'AINHOA*

Nous rejoignons le village d'[Ainhoa](#) en voitures et roulons sur une piste bordée de croix appelée « chemin du calvaire ».

Nos véhicules sont rangés à proximité de la Chapelle « Aubépine ». J'ai l'impression de me retrouver au Golgotha !... Trois immenses croix blanches avec la trilogie des suppliciés sont dressées au-dessus d'un cimetière avec des stèles discoïdales. Le réalisme du Christ et des personnages qui l'entourent est saisissant.

La totalité du groupe de randonneurs participe à cette randonnée, soit 39 marcheurs.

Le soleil a décidé de se joindre à notre groupe. Il sera présent toute la journée et attisera notre soif bien sûr, étanchée avec à nos réserves individuelles, mais aussi grâce à la disponibilité d'un point d'eau dans un abri de chasseurs de palombes.

Maurice est « serre-file »....Il est dit que ce jour est à marquer d'une pierre blanche !...

L'itinéraire passe par le Pic Erebi, le col des 3 croix, le col Gainekoborda, le Pic Ourrezti et enfin notre objectif aujourd'hui le Pic Mondarrain qui culmine à 749 m.

Ce pic représente une masse rocheuse ancrée sur le sommet qui se détache à l'horizon : c'est là que nous déjeunerons ...

Notre équipée est étroitement surveillée par les rapaces qui tournoient dans le ciel limpide.

Il s'agit sans doute des vautours fauves communs dans cette région.

C'est l'heure du retour. Nous empruntons le même circuit que pour la montée.(partiellement le GR10)

Tout le long de la crête sont implantés des postes de tir à la palombe. Dès le 1^{er} octobre débute la saison de chasse. La prudence impose de ne pas sillonner ces lieux à cette époque...

Le massif du Mondarrain a une particularité : il abrite de nombreuses tourbières de pente.

De temps à autre nous avons évité des résurgences d'eau sous un tapis de sphaignes (sorte de mousse).

La fougère aigle, omniprésente lors de tous nos déplacements dans les landes, est l'objet d'une exploitation importante afin de constituer des réserves de litière pour le bétail.

La colonne de randonneurs parvient à notre point de départ ce matin : les pottok nous attendent près des voitures afin de quémander quelque chose à se mettre sous les dents...

dénivelé positif= 785 m dénivelé négatif = idem distance parcourue =11,700 km

temps de marche= 4h 30 - temps de pause = 2 h participants = 39

C'est une soirée spéciale qui est au menu ce mardi 27 : repas Basque servi dans le patio du VVF et une équipe de chanteurs avec leurs musiciens donne l'aubade et marque la mesure pour les danseurs adeptes de la ...piste de danse.

MERCREDI 28 SEPTEMBRE : *aujourd'hui ...quartier libre !...*

Toutefois des suggestions de sorties sont proposées par Rose-Marie, avec entre autre la visite de St Jean de Luz du côté de la pointe Ste. Barbe.

Chacun s'ingénie à mettre à profit cette journée de quasi repos, pour flâner, se baigner, visiter, farniente...pourquoi pas ...faire des emplettes ... et bien sûr ...randonner !..

Comme dit Rose-Marie :« *c'est vous qui voyez...* ».

Rendez-vous à 18 h 45 au parking du VVF pour aller dîner ...en ville !..

Près d'Ascain, sur la route de St. Jean de Luz, les 39 s'attablent dans un restaurant-cidrerie qui est également un chai de production, notamment de vin de pomme.

Dûment guidé par le Maître de chai, qui par un magistral cours sur les processus de fabrication d'une part du vin de pomme et d'autre part du jus de pomme.

Absolument pas comparable au cidre de Normandie ... dicit...c'est bien tout autre chose. Expliqué avec un brin d'humour (ce qui pour moi a toute sa saveur !...) nous sommes passés de la théorie à la pratique... en l'occurrence à la dégustation du vin de pomme dit « TXOPINONDO » se prononce (Chopinondo) tandis que le jus de pomme « TXOPITO » est alcoolisé faiblement.

D'imposantes côtes de bœuf (chuleta) grillées en salle, constitue le plat principal.

Le Maître de chai manie aussi bien les nuances de la langue, destiné à un public ...français, mais aussi la cornemuse dans un répertoire éclectique.

Fin de la soirée et retour au VVF, repus et en recherche de repos...

JEUDI 29 SEPTEMBRE : 4^{ème} randonnée : *peñas de ITSUSI*

Nous partons en convoi du pkg du VVF (8h15 heure habituelle de rdv) vers le village de [Louhossoa](#) sur la D918.

Arrivés près d'une ferme (Arrouchia), les voitures sont rangées le long de la petite route. Les marcheurs entreprennent la rude ascension sur un sentier étroit et caillouteux. Un paysage remarquable nous entoure.

Les peñas sont des pics qui surmontent des falaises vertigineuses. La colonne de marcheurs parvient à la grotte d'Harpéko Saindoia « Le Saint qui sue » ; à l'intérieur est nichée une concrétion de calcaire luisante d'humidité....naturelle.

Nous poursuivons en direction du col d'Espalza sur le GR10 ; la frontière est parallèle à notre sentier.

.. / ..

Du col suivant (Artzatey) nous apercevons les structures de télécommunication perchées sur le sommet du mont ARTZAMENDI (alt. 926 m).

Nous passons devant un **cromlech** à proximité du col de Méhatché. d'où nous saluent, sur un parking le petit groupe de randonneurs qui a opté pour la sortie en voiture.

Après la pause repas pris à l'ombre sous des arbres, l'équipe a l'agréable surprise de rencontrer un cours d'eau (ruisseau de Mehatse) telle une oasis sous une chaleur accablante. Quel délice - pour certains - de saisir l'opportunité d'un bain presque en simple appareil !...

Les marcheurs assistent à un spectacle aérien, depuis un peña ...Des nuées de vautours fauves, effectuent un ballet au-dessus de leur habitat naturel que sont les falaises ITSUSI...c'est impressionnant de voir évoluer ces fantastiques planeurs.

Le retour emprunte en partie le même sentier qu'à la montée...et la descente est assez ...technique.

L'arrivée aux voitures met un terme à cette randonnée qui fut un challenge pour beaucoup.

dénivelé positif = 800 m –dénivelé négatif = 794 m –distance = 11, 700 km –temps de marche = 4 h 30 - temps de pause = 2 h 35... moyenne = 2, 6 km à l'heure. (tout de même !...)

« *Hommage aux Monge* »

A l'heure du briefing, tous les participants ont voulu concrétiser leurs remerciements envers nos animateurs Rose-Marie et Albert.

Remerciements pour ce séjour organisé de main de maître, qui a demandé tant de dévouement, de disponibilité (3 déplacements sur le site pour reconnaître l'hébergement, les itinéraires de randonnées et leur faisabilité ...)

C'est un travail bénévole ...on le sait, beaucoup au Club font de même et impriment leur cachet, leur particularisme en quelque sorte, à leur séjour.

Alors il a été décidé de *couronner* cette abnégation en remettant à chacun des récipiendaires un collier de ...piments d'Espelette, ainsi qu'une magnifique corbeille contenant des produits régionaux et deux tee-shirt. (aussitôt revêtu...)

Rose_Marie a ... avec émotion, remercié tous les participants (dont pour certains le départ est prévu le lendemain). Albert notre guide tout le long de ce séjour et également « barman » de service toutes les fins de journée, est ovationné à juste titre.

Maurice annonce l'évènement de ce jour : Roch Hashana date de la nouvelle année Hébraïque. Les Juifs célèbrent l'an 5 772 !...qui remonte à la Genèse ...c'est-à-dire la création de l'Humanité.

Chana Tova ...(Bonne Année !...)

Après le dîner un spectacle de flamenco nous est offert par l'équipe de direction du VVF.

Des danseuses ravissantes ont même initiées sur scène, des spectateurs, à des pas de flamenco ollé ...ollé !..

VENDREDI 30 SEPTEMBRE : 5^{ème} randonnée - JAIZKIBEL – PASSAIA

Cette dernière randonnée se situe en Espagne. Non loin de l'ermitage de la « La Guadeloupe »

Nous garons nos voitures sur un parking facilement identifiable par une construction en forme d'arche. Déjà un admirable panorama se déroule devant nous : Hendaye et sa baie que désormais nous reconnaissons sans erreur.

Notre parcours emprunte un sentier (GR 121) qui longe les crêtes. D'un côté l'océan, de l'autre les « terres ». Nous croisons à distances régulières les ruines d'anciennes tours de guet.

Montées et descentes se succèdent, le rythme de marche du groupe est homogène.

Nous avons un « compagnon » de route toujours fidèle : le soleil, qui décidément veut profiter de ce séjour avec nous !!....

.. / ..

Le but de notre rando. est proche. PASSAIA Il s'agit d'un passage entre deux collines qui mène au port de San Sébastien. Un cargo se présente à l'entrée, la navigation délicate est supervisée par un pilote du port qui a rejoint au préalable, le bord du bateau.

Nous déjeunons sur la jetée...à l'ombre pendant que deux « sirènes » de notre groupe vont faire trempette dans la crique.

Courte visite en groupe de San Sébastien connu pour la villégiature, un temps de Victor Hugo dans ce port. Une maison (musée) porte son nom.

Retour par une variante qui évite la remontée raide de la falaise et direction le parking *de l'arche* ...non pas perdue celle -ci !...

Sare...VVF...dernier pot ensemble, dîner...préparatifs de départ...

nombre de participants = 23

dénivelé positif = 860 m – dénivelé négatif = 860 m - distance parcourue = 18, 800 km

temps de marche = 6 h 00 – temps de pause = 2 h 18 - moyenne de marche = 3, 3 km/h

SAMEDI 01 OCTOBRE :

Fin du séjour. Après le petit déjeuner, chacun reprend le chemin de ses pénates, par la voie la plus rapide ou le chemin de l'école buissonnière !...

EPILOGUE :

Cela a été mentionné au début de ce récit : la réussite d'un séjour dépend largement de la météo.

En cela ...c'est un succès !... L'hébergement contribue notablement à cette réussite. Bonne chère, personnels dévoués et professionnels, confort des appartements, animations variées et de bonne facture. Les randonnées se sont déroulées dans des paysages renouvelés, qui font le charme de ce Pays Basque. Nos animateurs se sont dépensés sans mesure pour nous offrir de quoi constituer à chacun, un lot de souvenirs mémorables. Encore merci à toi Rose-Marie et à toi Albert...

STATISTIQUES :

dénivelé positif cumulé = 3 939 m

dénivelé négatif cumulé = 3 909 m

distance totale = 68, 200 km

temps de marche cumulée = 23 h 20 mn

Ces données sont indicatives de nos performances...Elles n'ont pas valeur absolue de précision. Cependant elles reflètent d'assez près la ...réalité.

.. / ..

LEXIQUE :

Cayolar – Olha (cabane) - refuges...abris temporaires

Borda = bergerie

Kayolar = habitation du berger

La forêt d'**Iraty** est la plus grande hêtraie d'Europe.

Les dolmens monolithes font office de tombeaux à l'ère du néolithique orientés vers le soleil

Les cromlechs (**baratz**)

Cercles de pierres remplacent les dolmens à l'âge du bronze ; le diamètre des cercles délimitait la zone de sépulture.

La grotte **Lézéa** ou grotte de **Sare** (2 millions d'années) La montagne **Atxuria** dans laquelle sont creusées les grottes . Des chauves souris (chiroptère) résident en grand nombre dans ces grottes.

Pottok = petits chevaux trapus en semi liberté (farouches) symbole de la faune du pays Basque (se prononce pottchoc)

Herria désigne à la fois le pays et le peuple

Le Basque se nomme lui-même **EUSKALDUN** (celui qui parle le Basque...)

Pays Basque Nord = France = 3 provinces : **La Basse Navarre** – le **Labourd** – la **Soule**

Basque Espagnol et Français = 7 provinces (**Zazpiak Bat** « les 7 font un !...)

Rhune dernier massif avant l'océan atlantique. Reconnaissable à la flèche de l'émetteur qui coiffe le sommet.

On peut découvrir une nécropole préhistorique, constituée de **8 cromlechs** .

Au sommet une table d'orientation permet de déchiffrer un superbe panorama

Le vautour fauve (niche dans les falaises au-dessus de la vallée de la **Nive**)

L'un des plus grands rapaces du monde.(2,50 m ...d'envergure)

Les **traînières** (embarcations destinées à la chasse à la baleine)

Le béret est...Béarnais !...

Chuleta = côte de bœuf au Pays Basque

L'**Artha** est l'une des 3 digues qui protègent St Jean de Luz

Haiz egoa = vent du Sud annonce toujours l'orage

Louis XIV = mariage à St Jean de Luz avec l'**Infante d'Espagne**

Ravel (Maurice) né à Ciboure

Les cannes « **malhika** » en bois de néflier

PARTICIPANTS : 16 couples – 4 randonneuses et 3 randonneurs.

../..



Cabestany dimanche 2 octobre 2011

Rédacteur : [Maurice Bénichou](#)

Association de Randonnées Pédestres : La Randonnée Cérétane – B.P. 308 - 66403 CERET cedex

carte I.G.N. au 1/25.000 Top 25 n° 1245 OT – Hendaye / St. Jean de Luz.

▶ données relevées sur le GPS rando. d'Albert.

VVF Village « Ormodia » 64310 SARE

Tél : 05.59.54.20.95. sare@vfvillage.fr

au lecteur : Ce récit reflète mon ressenti tel que je l'ai vécu... Des erreurs, imperfections ou fautes de style peuvent être relevées. Je demande votre indulgence et serais fort honoré de recevoir avis, conseils ou critiques.

Tout ce qui contribue à améliorer mes narrations sera le bienvenu. Merci.

« Quand la montagne vous a pris le cœur, tout vient d'elle et tout vous y ramène »



Les marcheurs de la Randonnée Cérétane au Pays Basque du 24 septembre au 01 octobre 2011